

## تحلیل روایی داستان سیاوش براساس الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون

ذوالفقار علامی\*

مأنده اسداللهی\*\*

### چکیده

داستان تراژیک سیاوش یکی از داستان‌های بسیار مهم و درخور توجه شاهنامه فردوسی است. در مقاله حاضر، این داستان از منظر تحلیل انتقادی گفتمان برپایه الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون بررسی شده است تا مشخص شود کارگزاران اجتماعی در آن چگونه به تصویر کشیده شده‌اند و فردوسی با توجه به کارکرد منحصر به فرد شاهنامه چگونه گفتمان‌ها را با مؤلفه‌های زبانی تولید و بازنمایی کرده است؟ برای نیل به این هدف، ابیات گفتمان‌مدار مشخص، دسته‌بندی و تحلیل شده‌اند. یافته‌ها نشان می‌دهد فردوسی در این داستان از مؤلفه‌های پوشیده و صریح تقریباً یکسان استفاده کرده است. از این رو، پوشیده‌سازی راویان و ناقلان نیز تقریباً به اندازه شخصیت‌پردازی و صحنه‌آرایی در این داستان اهمیت دارد. افزون‌براین، اگرچه داستان سیاوش روایتی باستانی است، بار عاطفی، ایدئولوژیک و جهان‌بینی فردوسی را نیز به همراه دارد و نشان‌دهنده آرمان‌خواهی و هویت‌طلبی اقوام ایرانی و رمز پایداری ایران و نبرد همیشگی میان خیر و شر و ایران و انیران است که در نهایت به پیروزی خیر بر شر، و ایران بر انیران می‌انجامد و مرگ مظلومانة سیاوش نیز کین‌خواهی ایرانیان را به دنبال می‌آورد و تولد و باروری پسرش کیخسرو هم پیروزی بر افراسیاب را رقم می‌زند.

**کلیدواژه‌ها:** فردوسی، داستان سیاوش، تحلیل انتقادی گفتمان، ون لیوون، الگوی کنشگران اجتماعی.

---

\* دانشیار گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه الزهرا zalami@alzahra.ac.ir

\*\* دانشجوی دکتری زبان و ادبیات فارسی دانشگاه الزهرا Maedeh\_asadollahi@yahoo.com

تاریخ دریافت: ۹۴/۶/۱ تاریخ پذیرش: ۹۶/۷/۳

دوفصلنامه زبان و ادبیات فارسی، سال ۲۵، شماره ۸۳، پاییز و زمستان ۱۳۹۶

**مقدمه**

شاهنامه فردوسی مجموعه‌ای به هم پیوسته از اسطوره و تاریخ و داستان‌های پهلوانی و رمانس است، که هریک از جنبه‌های گوناگون، قابلیت بحث و بررسی دارد. یکی از جنبه‌هایی که کمتر به آن پرداخته شده، بعد روایی و ادبی شاهنامه است که درخشان‌ترین نمونه شعر روایی فارسی شناخته شده است.

تنها از پرتو چنین ارزش هنری فوق‌العاده، فردوسی و اثر او می‌توانسته چنین پایگاه والایی را در فرهنگ ایران زمین احراز کند و تقریباً کل جریان زبانی و فرهنگی و ادبی و اجتماعی این مرزوبوم را، تا این حد، زیر تأثیر قرار بدهد و آن را در مسیر حفظ هویت ایرانی تثبیت بکند (مرتضوی، ۱۳۷۲: ۱۲).

نکته مهم دیگر تشخیص درست فردوسی از موقعیت است که نیاز روانی مردم و گفتمان ملی روزگار خود را مبنی بر ضرورت گردآوری روایات ملی و پهلوانی و احیای هویت ملی دریافته و در روزگاری که:

پیروی از سیاست‌های ایران‌ستیزانه خلفای عباسی در ایران، تاریخ و گذشته ملی این سرزمین را با خطر فراموشی و خواری رویارو کرده بود، داستان‌های ملی-پهلوانی ایران را، که در آن هنگام تاریخ واقعی و باستانی انگاشته می‌شد، در منظومه‌ای وحدتمند و به عالی‌ترین شیوه ممکن سرود و در اختیار هم‌میهنانش گذاشت (آیدنلو، ۱۳۹۰: ۲۱۱).

و آنان را با تاریخ، تبار، هویت، ملیت و گذشته خود آشنا و از آن پاسداری کرد. از این رو است که شاهنامه با استفاده از قابلیت‌ها و ظرفیت‌های زبان فارسی بیش از هزارسال است که در زبان و تاریخ و فرهنگ ایران حضور بلامنازع و نقش‌آفرین خود را حفظ کرده و در حیات ادبی و سیاسی و اجتماعی ایران، بیش از هر اثر ادبی دیگر، نقش و کارکرد داشته است.

از سوی دیگر، شاهنامه با بهره‌مندی از روایات کهن و ذوق سخنوری، خلاقیت ذهنی و نبوغ فردوسی در قالب بیانی فاخر «رخدادهای کنشی، ادراکی، احساسی و عاطفی صورت‌یافته در حوزه‌های شناختی یک اجتماع فرهنگی را به‌نمایش درآورده و با کاربرست شگردهای بیانی و زبانی و معنایی، متن را در فرهنگ و فرهنگ را در متن نهادینه کرده است» (صاحبی و همکاران، ۱۳۸۹: ۱۱۴). فردوسی از قالب زبانی ویژه در جهت آفرینش هنرمندانه اثر خود بهره برده و با دمیدن روح حماسی در کالبد بی‌جان روایات خشک و بی‌روح تاریخی و فراتاریخی و افسانه‌ها و اسطوره‌های نهفته در اعماق زمان اساطیری و تاریخی، گفتمان هویت‌طلبی و آرمان‌خواهی مردم روزگار خویش را به‌تصویر درآورده و اثر

خود را به بزرگ‌ترین حماسه زنده و تقلیدناپذیر جهان و دارای تأثیر قاطع و سرنوشت‌ساز در تثبیت زبان و فرهنگ و آرمان‌های ایرانی تبدیل کرده است.

فردوسی در داستان سیاوش همانند دیگر داستان‌های شاهنامه به ماهیت استعاری زبان توجه داشته و «از آن به‌عنوان تفسیر ذهن خود بهره برده و به حکم حکیم‌بودنش منتقد جدی زمانه خود بوده است» (دیویس، ۱۳۹۶: ۱۱).

در داستان سیاوش با انواع تقابل و تضاد روبه‌رو هستیم. این جدال‌ها و کشمکش‌ها گوناگون‌اند و درعین‌حال که باعث تحرک، پویایی و جذابیت داستان می‌شوند، از تقابل و جدال شخصیت‌ها، فرهنگ‌ها، آیین‌ها و باورها و... نشان دارند؛ مانند تقابل میان ایران و توران، کاووس و سیاوش، سیاوش و سودابه، رستم و کاووس، رستم و سودابه، سیاوش و افراسیاب، سیاوش و گرسیوز، پاکی و ناپاکی، وفای به‌عهد و پیمان‌شکنی، داد و بیداد، و دانایی و نادانی.

در جهان‌بینی فردوسی، چنان‌که در داستان سیاوش نیز می‌بینیم، خردورزی، دانایی، دادگری، پاکی، پیمان‌داری، هویت‌طلبی، خداپرستی، میهن‌دوستی، اهریمن‌ستیزی و مبارزه با بیدادگری و دیومنشی اهمیت بنیادین دارد. او با بازنمایی رخدادهای کنشی، ادراکی، عاطفی و احساسی و کاربست شگردهای زبانی خاص، به تولید و آفرینش معنا دست زده و باعث حضور و تداوم آن در فرهنگ و زبان و جامعه ایرانی شده است.

### بیان مسئله

هدف مقاله حاضر، بررسی ساخت‌های گفتمانی در تحلیل متنی مانند داستان سیاوش از شاهنامه فردوسی است و اینکه ویژگی‌های متن گفتمان‌مدار چگونه در این داستان انعکاس یافته و فردوسی از منظر گفتمان‌شناسی انتقادی، برپایه الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون، که مبتنی بر مؤلفه‌های جامعه‌شناختی-معنایی است، چگونه کارگزاران اجتماعی را تصویر کرده است و با توجه به کارکرد اجتماعی خاصی که شاهنامه از گذشته تا امروز داشته، شاعر چگونه با مؤلفه‌های زبانی، درونه و محتوای اثر خود را بیان کرده است.

علت انتخاب این رویکرد و اهمیت آن در این است که ون‌لیوون به‌جای شاخص‌های زبان‌شناختی، شاخص‌های جامعه‌شناختی-معنایی را ملاک تحلیل قرار داده و دلیل این امر را نبود رابطه صددرصد مستقیم میان شاخص‌های زبان‌شناختی و نقش آنها دانسته است. به‌باور او، مؤلفه‌های جامعه‌شناختی-معنایی، شناختی عمیق‌تر و جامع‌تر از متن به‌دست

می‌دهد تا مؤلفه‌های زبان‌شناختی به‌تنهایی (شریف و یارمحمدی، ۱۳۹۲: ۶۹). دیگر اینکه، در رویکرد ون‌لیوون تحلیل متون از سطح توصیفی به سطح تبیینی و توجیهی ارتقا می‌یابد. همچنین، رابطه میان زبان، جامعه، فرهنگ، قدرت و ایدئولوژی بازنمایانده می‌شود (همان، ۶۲). افزون‌براینها، او در «سطح تبیین به توضیح چرایی درخصوص تولید متن به‌شیوه‌ای خاص در یک زبان و تأثیر ایدئولوژی و عوامل تاریخی، فرهنگی و اجتماعی بر تولید و تفسیر متن می‌پردازد» (آقاگل‌زاده، ۱۳۸۶: ۱۸). بنابراین، هدف تحلیل انتقادی گفتمان عبارت است از:

تعیین سازوکار مناسب و اعمال آن در کشف و تبیین گفته یا متن با کارکردهای فکری، اجتماعی و طبیعی که از دیدگاه‌های کلی و جمعی ما سرچشمه می‌گیرند. می‌توان چنین گفت که تحلیل انتقادی گفتمان درصدد کشف و تبیین ارتباط بین ساختار زبانی و دیدگاه‌های فرهنگی-اجتماعی و یافتن معنا در قواعد و مؤلفه‌های شکل‌دهنده گفتمان است (فرکلاف و وداک، ۱۹۹۷: ۵).

### پیشینه پژوهش

از نظر پیشینه پژوهشی، مهم‌ترین تحقیقاتی که درباب داستان سیاوش صورت گرفته عبارت‌اند از: ۱. تحلیل جامعه‌شناختی داستان سیاوش در شاهنامه فردوسی، پایان‌نامه کارشناسی‌ارشد آریتا عابدی ورکی، به‌راهنمایی محمدحسین خسروان، دانشگاه آزاد مشهد، ۱۳۸۴. در این پایان‌نامه، جامعه‌شناسی عصر فردوسی و انگیزه‌های فردوسی از سرودن شاهنامه، تحلیل داستان سیاوش و شخصیت‌های آن از دیدگاه جامعه‌شناسی، کشتن سیاوش و نقد اسطوره‌های آن، جلوه‌های اجتماعی سوگ سیاوش و شباهت‌ها و تفاوت‌های این داستان با ادبیات دیگر ملل بررسی شده است.

۲. بررسی داستان سیاوش براساس نظریات نورتروپ فرای، پایان‌نامه کارشناسی‌ارشد ندا حاج نوروزی، به‌راهنمایی محمود بشیری، دانشگاه علامه طباطبایی، ۱۳۹۰. در این تحقیق، با توجه به الگوهای نقد نورتروپ فرای در کتاب *تحلیل نقد*، داستان سیاوش براساس نقد تاریخی، اخلاقی و آرکی‌تایپی بررسی شده است.

۳. «تحلیل روان‌شناختی-سیاسی داستان سیاوش» از جهانگیر صفری و همکاران (کهن‌نامه ادب پارسی، دوره چهارم، شماره ۴، زمستان ۱۳۹۲). در این مقاله نقش سیاست و قدرت‌طلبی با تکیه بر روان‌شناسی شخصیت‌های سودابه و سیاوش و نقش انگیزه‌های سیاسی و قدرت‌خواهی و علت رفتارهای سیاسی شخصیت‌های داستان سیاوش بررسی شده است.

۴. «بررسی عنصر کشمکش در داستان سیاوش» به قلم سیدکاظم موسوی (تقد/ادبی، دوره اول، شماره ۳، ۱۳۸۷). در این مقاله، پرورش شخصیت‌ها، روابط علت و معلولی میان حوادث داستان، فضا سازی، صحنه پردازی، گفت‌وگوهای متنوع و متناسب با موضوع، کشمکش‌ها و بهره‌گیری از اغلب عناصر داستان تحت بررسی قرار گرفته است.

۵. «تحلیل داستان سیاوش برپایه نظریات یونگ» نوشته استاجی و همکاران (پژوهش زبان و ادبیات فارسی، سال ۱۳۸۶، شماره ۸). در این مقاله، کهن‌الگوی‌های من، قهرمان، سایه، پرسونا، پیر دانا، خویشتن و کنش‌ها و کارکردهای قهرمانان و شخصیت‌های داستان در چهارچوب فرایند فردیت بررسی شده و به نمودهای کهن‌الگوهایی چون آنیما، آنیموس، مادر، ماندلا، مانا، تولد دوباره اشاره شده است.

۶. «تحلیل گفتمان انتقادی هویت ایرانی در داستان سیاوش شاهنامه فردوسی» به قلم یوسفی و همکاران (جامعه‌شناسی تاریخی، ۱۳۹۱: دوره چهارم، شماره ۲). در این مقاله، گفتمان هویت ایرانی به واسطه تقابل با گفتمان هویت انیرانی شکل گرفته و بعد سیاسی هویت ایرانی از اهمیت زیادی برخوردار شده و از شاه انیرانی به دلیل عدم برخورداری از فره ایزدی و خرد و داد مشروعیت‌زدایی شده است.

۷. «سیاوش در تاریخ داستانی ایران» به قلم علامی و شکیبی (پژوهش‌های ادبی، سال ۸۶، دوره چهارم، شماره ۱۷). در این مقاله نقش آیین‌های مرتبط با داستان سیاوش مانند حاجی‌فیروز و سوگ سیاوش و ارتباط سیاوش با خدای شهید نباتی در تمدن بین‌النهرین بررسی شده است.

۸. «تحلیل ریخت‌شناسی داستان سیاوش براساس نظریه ولادیمیر پراپ» به قلم استاجی و رمشکی (متن‌شناسی/ادب فارسی، ۱۳۹۲: دوره پنجم، شماره ۲). در این مقاله با بهره‌گیری از الگوی پراپ به بررسی کنش شخصیت‌های داستان و خویش‌کاری‌های اصلی و فرعی پرداخته شده است.

۹. «شخصیت‌پردازی با رویکرد روان‌شناختی در داستان سیاوش» از زارعی و همکاران (کاوش‌نامه، ۱۳۹۴: دوره شانزدهم، شماره ۳). در این مقاله داستان سیاوش از نظر شخصیت‌پردازی، شیوه‌های معرفی شخصیت‌ها، علل واکنش شخصیت‌ها در موقعیت‌های مختلف، روان‌کاوی شخصیت‌ها و به کارگیری انواع سازوکارهای دفاعی هدف بررسی قرار گرفته است.

۱۰. «تحلیل کیفیت بیداری قهرمان درون در شخصیت سیاوش و کیخسرو با تکیه بر نظریه پیرسون-کی‌مار» از عساریان و همکاران (پژوهشنامه/ادب حماسی، ۱۳۹۳: دوره ۱۰، شماره ۱۷). نویسندگان مقاله حاضر با توجه به دیدگاه روان‌شناختی کارول اس. پیرسون و هیو کی‌مار در نظریه «بیداری قهرمان درون»، در بستر نظریه «سفر قهرمان» جوزف کمپبل به بررسی داستان سیاوش و کیخسرو پرداخته‌اند.

۱۱. «نقد و تحلیل ساختار آیینی اسطوره سیاوش» (مقایسه سیاوش با تراژدی دیونیس برمینای نظریه اسطوره و آیین نوشته فرزاد قائمی (نقد/ادبی، سال هفتم، ۱۳۹۳). در این مقاله با توجه به نظریه «اسطوره و آیین»، آیین سیاوشان در اسطوره سیاوش تحت بررسی قرار گرفته و سیاوش از ایزدان پیشازردشتی مرتبط با اساطیر باروری و فرهنگ کشاورزی تلقی شده که آیین پرستش او در آیین سیاوشان باقی مانده است.

۱۲. «از ریپه‌وین تا سیاوش، تحلیل اسطوره‌شناختی آیینی داستان سیاوش برمینای الگوی هبوط ایزد ریپه‌وتن و آیین‌های سالانه مرگ و تولد دوباره در فرهنگ ایران» از فرزاد قائمی (جستارهای ادبی، سال چهل‌وششم، شماره ۱۸۳). در این مقاله، آیین‌های سالانه مرگ و تولد دوباره خدای نباتی، هسته‌ای بنیادین در فرهنگ‌های پیشاتاریخی و بستری تلقی شده که عاشقانه‌هایی تراژیک را با محوریت بغ بانوی باروری یا جانشین انسانی‌اش و ایزد قهرمان شهید همتای او سامان داده است. نمونه ایرانی این الگوی جهانی در ادبیات حماسی ایران با داستان سیاوش و سودابه و از نظر پیشینه اساطیری با اسطوره هبوط ایزد ریپه‌وین به زیر زمین و نقش او در حفظ زیایی زمین و گرمای آب‌ها و خروج او مرتبط است.

۱۳. «پیکره‌بندی زمان در داستان سیاوش» از غلامعلی فلاح و لیلیاسادات پیغمبرزاده (متن‌پژوهی/ادبی، دوره ۱۸، شماره ۶۱، پاییز ۱۳۹۳). به‌باور نویسندگان این مقاله، الگوی پیرنگ در این داستان از طریق برجسته‌کردن تمهیدات هنری، از جمله به‌هم‌ریختگی توالی زمانی رویدادها شکل گرفته و راوی با در نظر داشتن قانون‌هایی که رابطه مستقیمی با ترتیب زمانی آنها دارد در ترتیب نقل وقایع و کنش‌های داستانی دست به کنش زده و با حذف یا ارائه اطلاعات در خارج از جایگاه خود سرعت ادراک خواننده را از متن کاهش داده و او را به هم‌گون کردن اطلاعات پیشین خود با آخرین بخش از اطلاعات ارائه‌شده در متن ترغیب کرده است.

۱۴. «تحلیل ساختار هم‌بسته داستان‌های سیاوش، کیخسرو و فرود»، از تیمور مالمیر و فردین حسین‌پناهی (متن‌شناسی/ادب فارسی، دوره ۹، شماره ۱(۳۳)پیاپی) بهار ۱۳۹۶). در این مقاله ساختار کلان داستان سیاوش در ژرف‌ساخت‌های گوناگون تبیین شده و از طریق آن جایگاه و نسب شخصیت‌های سیاوش، کی‌خسرو و فرود در طرح بزرگ داستان تحلیل

تحلیل روایی داستان سیاوش براساس الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون، صص ۱۸۷-۲۰۸-۱۹۳

شده است. در این بررسی چهار ژرفساخت در تکوین و روایت داستان مطرح شده که از میان آنها ژرفساخت مبتنی بر اسطوره نخستین انسان از بنیادیترین ژرفساختها در ساختار کلان داستان سیاوش معرفی شده است.

۱۵. «تحلیل ساختار داستان سیاوش و دو داستان رامچندر و سدنوا در هند» از زینب شیخ‌حسینی و مریم خلیلی جهان‌تیغ (فصلنامه شبه‌قاره، دوره ششم، شماره ۲۱، زمستان ۱۳۹۳). در این مقاله داستان سیاوش با داستان‌های رامایانا و سدنوا بر مبنای نظریه گرینتسر تحت بررسی قرار گرفته و ارتباط آنها با اسطوره مرگ و رستاخیز تحلیل شده است.

۱۶. «ساختار تراژیک داستان سیاوش» از مهدی محقق و همکاران (پژوهشنامه ادبیات تعلیمی، دوره دوم، شماره ۶). در این مقاله داستان سیاوش دارای ساختاری تراژیک تلقی شده که شخصیت‌ها، صحنه‌ها و حوادث درهم‌تنیده و دارای رابطه علی و معلولی هستند و حذف یکی از آنها لطمه‌ای به کل عناصر و عوامل تشکیل‌دهنده داستان می‌زند.

۱۷. «تحلیلی روان‌شناسانه از داستان سیاوش بر مبنای الگوی ساختار ذهن فروید» به قلم محمدرضا روزبه و کیانوش دانیاری (ادبیات عرفانی و اسطوره‌شناختی، دوره دهم، شماره ۳۴). در این مقاله شخصیت‌های اصلی داستان بر مبنای نظریه‌های «ناخودآگاه فردی» و «ساختار ذهن انسان» فروید، تحلیل شده و سودابه مظهر «من»، سیاوش معرف «فرامن» و کاووس نماینده «من» و در ابعاد دیگر افراسیاب و پیران نمایندگان «من» تلقی شده‌اند.

۱۸. «بررسی عنصر داستانی دسیسه در داستان سیاوش» از سکینه مرادی کوچی (پژوهش زبان و ادبیات فارسی، شماره بیست‌ودوم، سال ۱۳۹۰). در این مقاله عنصر دسیسه به‌منزله یکی از عناصر داستانی و درگیری سیاوش با توطئه و دسیسه اطرافیانش بررسی و نقش ویژه دسیسه آنتریک تبیین شده است.

۱۹. «داستان سودابه و سیاوش از منظری دیگر» به قلم قدمعلی سرامی (ادبیات عرفانی و اسطوره‌شناختی، شماره ۹۳، سال ۱۳۹۰). در این مقاله، داستان سودابه و سیاوش از نظر تقابل عقل و عشق و عصمت و عصیان و در تحلیل نهایی‌ی غریزه و فرهنگ در کانون توجه قرار گرفته و از این دو شخصیت، یکی مظهر خیر و دیگری مظهر شر قلمداد شده است.

۲۰. «حماسه سیاوش» از حکیمه دبیران (مجله علوم انسانی دانشگاه الزهراء، شماره ۱۱ و ۱۲، بهار و تابستان ۱۳۷۱). در این مقاله پس از بررسی ریشه لغوی سیاوش، تاریخچه

داستان براساس روایات و متون فارسی پیش از اسلام و سپس با توجه به متون و روایات تاریخی دوره اسلامی بررسی و موارد اختلاف تحلیل شده است.

۲۱. «تحلیل داستان سیاوش بر بنیاد ژرف‌ساخت اسطوره الهه باروری و ایزد گیاهی به‌مثابه ایزد گیاهی». در این مقاله، سیاوش به‌مثابه ایزد گیاهی که با قربانی شدنش حیات مجدد را به‌ارمغان می‌آورد و سودابه به‌منزله الهه باروری و مواردی مانند عشق، ازدواج، شهادت، باززایی و آیین سوگواری مورد بررسی قرار گرفته است.

بررسی پیشینه پژوهش نشان می‌دهد که داستان سیاوش به‌منزله یکی از مهم‌ترین داستان‌های شاهنامه از جنبه‌های گوناگون درکانون توجه پژوهشگران قرار گرفته است، اما هیچ تحقیق مستقلی تاکنون درباره «داستان سیاوش» با الگوی ون‌لیوون انجام نشده است. روشی که در این بررسی به‌کار رفته روش کیفی است. مطابق این روش، داده‌ها جمع‌آوری، طبقه‌بندی و تحلیل می‌شود، اما، درعین‌حال، در بررسی داده‌ها از محاسبه آماری نیز بهره برده شده است. جامعه آماری این بررسی «داستان سیاوش» از شاهنامه فردوسی است.

### الگوی ون‌لیوون

در تحلیل انتقادی گفتمان، رویکردهایی متفاوت مانند رویکرد جامعه‌شناختی فرکلاف، رویکرد اجتماعی-تاریخی وداک، مطالعات اجتماعی و شناختی ون‌دایک، رویکرد سیاسی-اجتماعی لاکلاو، رویکرد هاج وکرس، ون‌لیوون و... وجود دارد، اما همگی اتفاق نظر دارند «که در تحلیل متن، از توصیف زبان باید فراتر رفت تا بتوان به تبیین دست یافت و نشان داد که چگونه ساختارهای اجتماعی و فرهنگی و نابرابری‌ها در زبان خلق و در زبان منعکس شده‌اند» (پنیکوک، ۱۳۷۸: ۱۲۸).

«به‌باور گفتمان‌شناسان انتقادی، هر متن متشکل از دو لایه زیرین و زبرین است و وظیفه زبان‌شناس، کشف، تبیین و توجیه لایه زیرین متن است» (داوری اردکانی و همکاران، ۱۳۹۱: ۸۵). زبان‌شناس باید تلاش کند با سازوکارهای مناسب، میان پیام نهفته در متن و نحوه بیان ارتباط برقرار کند تا چگونگی کارکردهای مهم نهفته در لایه‌های زیرین متن را در لایه‌های رویین تصویر یا بازنمایی کند (یارمحمدی، ۱۳۹۰: ۹۸).

الگوی ون‌لیوون را می‌توان یکی از برجسته‌ترین الگوها در زمینه تحلیل انتقادی گفتمان به‌شمار آورد. در این رویکرد، تحلیل متون از سطح توصیفی به سطح تبیینی و توجیهی ارتقا می‌یابد و نیز رابطه میان جامعه، فرهنگ، قدرت، ایدئولوژی و... بازنمایانده می‌شود. این الگو با پرداختن به مؤلفه‌های جامعه‌شناختی-معنایی نهفته در دل مؤلفه‌های زبان‌شناختی،



تحلیل روایی داستان سیاوش براساس الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون، صص ۱۸۷-۲۰۸-۱۹۵  
به معرفی و تصویرسازی فعالان اجتماعی می‌پردازد (یارمحمدی، ۱۳۸۵: ۶۲). در چارچوب  
الگوی ون لیوون:

ساختارهای گفتمان‌مدار به‌عنوان بازتاب مجموعه‌ای از عقاید، برداشتها و ارزش‌های جاری  
در یک جامعه یا بخشی از آن لحاظ می‌شوند. در چارچوب الگوی ون لیوون، ساختارهای  
گفتمان‌مدار اساسی‌ترین نقش در طرح، بیان و بازشناخت منظور و ارادهٔ نهفته در پس متن  
را دارا هستند. از نگاه ون لیوون، ساختارهای گفتمان‌مدار ریشه در دیدگاه اجتماعی-  
فرهنگی مؤلف، مترجم، گوینده یا سرایندهٔ متن دارد (صاحبی و همکاران، ۱۳۸۹: ۱۱۷).

بدین ترتیب، همهٔ اجزای صوتی، واژگانی و نحوی زبان با یک دیدگاه خاص در ارتباط  
هستند و در خدمت بیان منظور و نیت خاص مؤلف قرار می‌گیرند (همان، ۶۴).

در گفتمان‌شناسی انتقادی، مؤلفه‌های جامعه‌شناختی-معنایی بر مؤلفه‌های  
زبان‌شناختی ترجیح دارند؛ زیرا بین شاخص‌های زبان‌شناختی و نقش آنها، همیشه رابطهٔ  
صددرصد مستقیم وجود ندارد و لازم است از مؤلفه‌های جامعه‌شناختی-معنایی در تحلیل  
گفتمان بهره بگیریم (شریف و یارمحمدی، ۱۳۹۲: ۶۹).

ون لیوون در مقالهٔ «بازنمایی کنشگران اجتماعی» با ارائهٔ فهرستی از شیوه‌های بازنمایی  
کنشگران اجتماعی و تعریف و تبیین هریک از آنها استدلال می‌کند که مطالعهٔ مؤلفه‌های  
جامعه‌شناختی-معنایی گفتمان، نسبت به بررسی مؤلفه‌های زبان‌شناختی، درکی عمیق‌تر و  
جامع‌تر از متن ایجاد می‌کند. به‌باور او، این مؤلفه‌ها در نشان‌دادن لایه‌های زیرین متن  
کارآیی بیشتری دارد. او معتقد است:

در تحلیل گفتمان انتقادی نخست باید توجیه گفتمانی به‌کارگیری یا عدم به‌کارگیری  
هریک از مؤلفه‌های جامعه‌شناختی-معنایی را مشخص کنیم و سپس به تحلیل  
زبان‌شناختی آنها در گفته یا متن بپردازیم. دلیل اصلی لیوون در مقدم‌دانستن مؤلفه‌های  
جامعه‌شناختی بر زبان‌شناختی این است که کنشگران زبان‌شناختی و کنشگران اجتماعی  
بر یکدیگر منطبق نیستند (اسدی و همکاران، ۱۳۹۴: ۵).

ون لیوون با بررسی متون گوناگون، به‌شیوه‌ای نظام‌مند، چگونگی بازتاب عوامل اجتماعی  
را در متن بررسی و تأثیر و تأثر زبان و عوامل اجتماعی را در بازنمایی کارگزاران در اثر  
ارزیابی می‌کند. او به بررسی دلایل و موقعیت‌هایی از متن می‌پردازد که کارگزاران اجتماعی  
در آن حضور فعال دارند یا برعکس به‌حاشیه رانده شده‌اند. او بر معانی متون تأکید

نمی‌کند، بلکه بر شیوه‌هایی تأکید دارد که افراد برای تولید و دریافت معنا به کار می‌برند (حق پرست، ۱۳۹۱: ۴۸).

در این رویکرد، تحلیل متن براساس بررسی ساخت‌های گفتمان‌مدار انجام می‌شود. ساخت‌های گفتمان‌مدار نتیجه به هم‌آیی مؤلفه‌های گفتمان‌مدار هستند. مؤلفه‌های گفتمان‌مدار ارائه شده در نظریه ون لیوون (۱۹۹۶) به دو دسته کلی صریح و پوشیده تقسیم می‌شود و هر کدام از این دو مجموعه زیربخش‌های خاص خود را دارند:

مؤلفه‌های گفتمان‌مدار صریح عبارت‌اند از: (۱) فعال‌سازی<sup>۱</sup> (۲) مشخص‌سازی<sup>۲</sup> (۳) تفکیک کردن<sup>۳</sup> (۴) پیوند زدن<sup>۴</sup> (۵) نام‌دهی<sup>۵</sup> (۶) عنوان‌دهی نسبتی<sup>۶</sup>.  
مؤلفه‌های گفتمان‌مدار پوشیده عبارت‌اند از: (۱) حذف<sup>۷</sup> (۲) نوع ارجاعی<sup>۸</sup> (۳) منفعل‌سازی<sup>۹</sup> (۴) نام‌مشخص‌سازی<sup>۱۰</sup> (۵) انتزاعی کردن<sup>۱۱</sup> (۶) طبقه‌بندی<sup>۱۲</sup> (ون لیوون، ۱۹۹۶: ۱۱۰).

### داستان سیاوش و الگوی کنشگران اجتماعی

در این بخش، نخست به گزارش خلاصه داستان سیاوش و سپس تحلیل آن می‌پردازیم: سیاوش شاهزاده پاک‌نهاد ایران، پرورده رستم است و دلیری، آیین‌شناسی، شرم و وفاداری به پیمان را از او آموخته است. داستان زادن، زندگی کوتاه و کشته شدن ناهنگام و ناجوانمردانه او در شاهنامه به اقتضای سرشت حماسه، که در آن نیک و بد در برابر یکدیگر، ترکیبی از انواع تقابل‌هاست، در آغاز میان پاک‌ی سیاوش و هوس‌بارگی و آلوده‌دامنی نامادری او، سودابه، تضادی به وجود می‌آید که با گذشتن شاهزاده از درون آتش به سود او پایان می‌یابد. سپس، کمال‌طلبی او در اصول اخلاقی و پای‌بندی بی‌چون و چرایش به پیمان، او را با مصلحت‌اندیشی سیاسی و شتاب‌کاری و تندخویی پدرش کاووس مقابل می‌کند و همین موجب می‌شود که به جای کشتن گروگان‌های تورانی و عهدشکنی، خود دل از خانه و زادگاهش برگردد و به سرزمین دشمن پناه ببرد. در آنجا نیز شومی و رشک‌ورزی گرسیوز، سادگی و صمیمیت و مهرانگیزی سیاوش را بر نمی‌تابد و همین ستیز پنهانی، سرانجام به کشته شدن مظلومانه او می‌انجامد و این رویداد سرآغازی می‌شود برای نبردهای کین‌خواهی خونین و دیرپای ایرانیان با تورانیان (ر.ک: آیدنلو، ۱۳۹۰: ۷۹۱).

در داستان سیاوش مجموعاً ۲۸۹۶ مورد مؤلفه گفتمان‌مدار دیده می‌شود که در ادامه، هر کدام از مؤلفه‌های صریح و پوشیده، با مثال‌هایی از این داستان شرح داده می‌شود.

## ۱. مؤلفه‌های گفتمان مدار صریح

### الف. فعال‌سازی

در تحلیل گفتمان، نقشی که در بازنمایی به کنشگر اجتماعی داده می‌شود، اگر از نوع عاملیت باشد، به آن فعال‌سازی گفته می‌شود. «فعال‌سازی وقتی انجام می‌شود که کارگزاران به‌عنوان نیروهای فعال و پویا بازنمایی شوند» (یارمحمدی، ۱۳۹۰: ۱۶۸). در ابیات ذیل، فردوسی عامل فعال در انجام‌شدن کنش‌ها را صراحتاً بیان کرده است:

چنین گفت موبد که یک روز طوس	بدانگاه که برخاست بانگ خروس
(فردوسی، ۱۳۸۷: ۲۰)	
ز گفتار او شاد شد شهریار	بیاراست ایوان چو خرم بهار
(همان، ۲۱۱)	
جهاندار، سودابه را پیش خواند	همی با سیاوش به گفتن نشانند
(همان، ۲۶۴)	
بپرسید گرسیوز نامجوی	که بگشای لب، زین شگفتی بگوی
(همان، ۷۲۲)	
بیامد فرنگیس چون ماه نو	به نزدیک آن تاجور شاه نو
(همان، ۱۵۴۵)	

### ب. مشخص‌سازی

اگر در بازنمایی کنشگران اجتماعی، هویت آنها به‌نحوی مشخص و روشن شود، از شیوه مشخص‌سازی استفاده شده است. به‌سخن دیگر، مشخص‌سازی «هنگامی رخ می‌دهد که هویت کارگزار، کنشگر و کنش‌پذیر حکایت یا روایت در ساخت، به‌نحوی روشن و شناخته‌شده است. درحقیقت، مشخص‌سازی با به‌کارگرفتن مؤلفه‌ای به‌غیر از نام عنصر روایت (نام‌دهی) به شناساندن عامل روایی می‌پردازد» (صاحبی و همکاران، ۱۳۸۹: ۱۱۹). در بیت‌های زیر، فردوسی با بهره‌گیری از صفت بارز هر عامل، به شناساندن عامل روایی می‌پردازد:

چنین تا برآمد بر این روزگار	تهمتن بیامد بر شهریار
(همان، ۷۴)	
پدر باید اکنون که بیند ز من	هنرهای آموزش پیلتن
(همان، ۸۸)	
گوزن است اگر آهوی دلبر است	شکاری چنین ازدر مهتر است
(همان، ۵۵)	

چو بیدار شد پهلوان سپاه	دمان اندر آمد به نزدیک شاه (همان، ۲۴۴۴)
بگفتند یکسر به شاه گزین	که بس نیست فرخنده بنیاد این (همان، ۱۶۰۰)
امیدستم از کردگار جهان	شناسنده آشکار و نهان (همان، ۲۰۹۵)

### پ. تفکیک کردن

مشخص‌سازی ممکن است به دو صورت اتفاق بیفتد: (۱) به صورت تفکیک کردن (۲) به صورت پیوندزدن. در تفکیک کردن، یک کنشگر یا گروهی از کنشگرهای اجتماعی با صراحت از دیگر گروه‌های مشابه مشخص می‌شود؛ به عبارت دیگر، این مؤلفه مبتنی بر صراحت، یک فرد یا گروه اجتماعی را صریحاً از دیگر گروه‌ها جدا می‌کند. در یک ساخت ممکن است عناصر طبقه‌بندی‌شده، جدا و تفکیک شوند (صاحبی و همکاران، ۱۳۸۹: ۱۲۳). در تفکیک کردن، هر گروه یا فرد از دیگر گروه‌ها تفکیک می‌شود. در مثال‌های زیر، فردوسی دو طبقه یا دو عامل روایت را به صراحت از دیگر گروه‌ها تفکیک کرده است.

همه بوم زیر و زیر کرده دید	مهران کشته و کهتران برده دید (همان، ۳۰۰۹)
از ایشان جریر است مهتر به سال	که از خوبرویان ندارد همال (همان، ۱۴۲۴)
چو فرزند و زن باشدم خون و مغز	کرا بیش بیرون شود کار نغز (همان، ۴۷۵)
کسی را که خواهد برآرد بلند	یکی را کند سوگوار و نژند (همان، ۶۶۵)
چنین است رای سپهر بلند	گهی شاد دارد گهی مستمند (همان، ۱۶۶۸)

### ت. پیوندزدن

ون‌لیوون پیوندزدن را شیوه دیگری می‌داند که از طریق آن می‌توان کنشگرهای اجتماعی را در قالب گروه بازنمایی کرد. منظور از این شیوه، تشکیل دادن گروه‌هایی از کنشگران اجتماعی است که در خصوص موضوعی با هم متفق و هم‌نظر هستند؛ بنابراین، کارگزاران و کنشگران اجتماعی، با استفاده از این مؤلفه صریح، به شکل گروهی و پیوسته بازنمایی می‌شوند (یارمحمدی، ۱۳۹۰: ۱۷۳). فردوسی در ابیات زیر دو عامل یا طبقه از کنشگران و کنش‌پذیرها را در امری واحد مشترک جلوه می‌دهد:

خود و گیو گودرز و چندین سوار	برفتند شاد از در شهریار (همان، ۲۱)
نه او کشته آید به جنگ و نه من	برآساید از گفت و گویانجمن (همان، ۷۷۱)
نشستند بیدار هر دو به هم	سگالش گرفتند بر بیش و کم (همان، ۸۴۳)
چه بری سری را همی بی گناه	که کاووس و رستم بود کینه خواه (همان، ۲۲۶۲)
به ایران و توران توی شهریار	ز شاهان یکی پرهنر یادگار (همان، ۱۴۱۲)
یکی شادمانی بد اندر جهان	میان مهان و میان کهان (همان، ۴۳۸)

### ث. نام دهی

در فرایند نام دهی، کنشگرهای اجتماعی براساس نام و هویت منحصر به فردشان نمایانده می-شوند. در نام دهی اغلب از اسم های خاص استفاده می شود (یارمحمدی، ۱۳۸۵: ۱۷۳). در مثال های ذیل، فردوسی هر عامل دخیل در کنش را با عنایت به هویت خود بازنمایی کرده است:

سیاوش نگه کرد خیره بدوی	ز دیده نهاده به رخ بر دو جوی (همان، ۲۰۷۹)
به او گفت گیو ای دلیر سپاه	چرا سست گشتی به آوردگاه (همان، ۳۳۹۲)
به هومان بفرمود کاندر شتاب	عنان را بکش تا لب رود آب (همان، ۳۴۴۲)
فراوان بپرسیدش افراسیاب	چو دیدش پر از رنج و سر پرشتاب (همان، ۲۱۲۱)
بخندید گرسیوز نامجوی	همانا خوش آمدش گفتار او (همان، ۱۸۷۸)

### ج. عنوان دهی نسبتی

عنوان بالا در دسته نام دهی قرار می گیرد و کارگزاران و کنشگران با توجه به نسبتی که با دیگر کنشگران دارند بازنمایی می شوند. در ابیات ذیل، فردوسی هر عامل کنشگر یا کنش پذیر را با توجه به نسبتش با دیگر عوامل کنشگر یا کنش پذیر بازنمایی کرده است:

سیاوش یکی نیزه شاهوار	کجا داشتی از پدر یادگار (همان، ۱۸۴۷)
اگر بچه شیر ناخورده شیر	بیوشد کسی در میان حریر (همان، ۱۹۷۸)
ز گفتار او شاد شد شهریار	که دخت برومندش آمد به بار (همان، ۱۹۸۸)
تو فرزند مایی و زیبای گاه	تو تاج کیانی و پشت سپاه (همان، ۱۳۰۸)
تو با پهلوانان و خویشان من	کسی کو بود مهتر انجمن (همان، ۱۳۰۰)
پدر باید اکنون که بیند زمن	هنرهای آموزش پیلتن (همان، ۸۸)

## ۲. مؤلفه‌های گفتمان‌مدار پوشیده

الف. حذف: این مؤلفه درمقابل جذب اتفاق می‌افتد و نشان می‌دهد که کارگزاران اجتماعی از گفتمان به‌نحوی حذف شده‌اند. حذف به دو صورت پنهان‌سازی یا کم‌رنگ‌سازی اتفاق می‌افتد. در پنهان‌سازی شناسایی کنشگر توسط خواننده و گاهی حتی خود نویسنده نیز قابل بازیابی یا بازسازی نیست. در کم‌رنگ‌سازی کارگزار اجتماعی حذف می‌شود، اما ردیابی از خود در قسمتی از متن به‌جای می‌گذارد و می‌توان او را بازیابی کرد (همان، ۶۸). در ابیات زیر، فردوسی با پنهان‌کردن عامل روایت خود را از دام صدق و کذب رها نموده است:

بگفتند با شاه کاووس کی	که برخوردی از ماه فرخنده‌یی (همان، ۶۷)
چو آمد به گرسیوز آن آگهی	که شد تیره دیهیم شاهنشهی (همان، ۷۱۵)
نشانند بر تخت شاهی ورا	به فرمان بود مرغ و ماهی ورا (همان، ۲۱۹۷)
بر آیین جهانی شد آراسته	در و بام و دیوار پرخواسته (همان، ۳۵۵۱)
چو آمد به کاووس‌شاه آگهی	که آمد سیاووش با فرهی (همان، ۱۰۰)

بیشتر گفتیم که در کم‌رنگ‌سازی، عامل یا کنشگر موردنظر حذف می‌شود، ولی جای پایی از خود در نقطه دیگری از متن به‌جای می‌گذارد تا بتوان آن را ردیابی کرد. در مثال‌های زیر

تحلیل روایی داستان سیاوش براساس الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون، صص ۱۸۷-۲۰۸ ۲۰۱

فردوسی با کم‌رنگ‌ساختن عوامل روایت سعی کرده است با پرهیز از تکرار، برای خواننده فرصت تفحص در متن را فراهم کند و متن را از افتادن به دام یک‌نواختی رهایی بخشد:

بر آن گونه سودابه را خفته دید	سراسر شبستان برآشفته دید
(همان، ۴۰۷)	
بیامد خرامان و بردش نماز	به بر درگرفتش زمانی دراز
(همان، ۱۹۸)	
بفرمود تا جایگه ساختند	ورا چون سزا بود بنواختند
(همان، ۱۱۰۰)	
به بالا ز سرو سهی برتر است	ز مشک سیه بر سرش افسر است
(همان، ۱۴۵۲)	
به گوش اندرش گفت رازی دراز	که بیداردل باش و با کس مساز
(همان، ۲۲۰۷)	

با کمی توجه به ابیات قبل و بعد بیت‌های ذکرشده، می‌توان پی‌برد که کنشگران و کنش‌پذیران روایت، به‌ترتیب، کاووس، سودابه، افراسیاب، فرنگیس و سیاوش هستند.

ب. نوع ارجاعی: «یکی از کلیات خمس ارسطویی است و آن کلی است که بر افراد متفق‌الحقیقه حمل می‌شود؛ مثلاً، چون بپرسیم که احمد و پرویز و هوشنگ چیستند؟ جواب انسان است» (خوانساری، ۱۳۶۹: ۶۹). در نتیجه، «نوع واقعیتی است که آن را با تجربه بلافصل خود درک می‌کنیم» (یارمحمدی، ۱۳۸۵: ۷۴). در ابیات زیر فردوسی با استفاده از نوع ارجاعی سعی کرده است عاملان روایت را پوشیده سازد:

چو از لشکر آگه شد افراسیاب	بر او تیره شد تابش آفتاب
(همان، ۳۳۹۹)	
بدو گفت ای زن تو آرام گیر	چه گویی سخن‌های نادلپذیر
(همان، ۴۲۹)	
سرانجام برگشت یکسر سپاه	به جز من نشد پیش او کینه‌خواه
(همان، ۳۴۲۵)	
پدر باش و این کدخدایی بساز	مگو این سخن با زمین جز به راز
(همان، ۱۴۶۳)	

پ. منفعل‌سازی: منظور از منفعل‌سازی، تحت عمل قرارگرفتن یا معطوف‌شدن نتیجه عمل به‌سوی کنشگران است (آقاگل‌زاده، ۱۳۹۲: ۷). در منفعل‌سازی کارگزاران به‌صورت عوامل تأثیرپذیر ظاهر می‌شوند. در این مؤلفه، عامل وقوع پیشامد بازگو نمی‌شود. فردوسی در

داستان سیاوش، با استفاده از منفعل‌سازی برخی عاملان روایت، آنان را به صورت عاملی تأثیرپذیر نشان می‌دهد:

جدا گشت زو کودکی چون پری	به چهره بسان بت آزی
	(همان، ۶۶)
گسی کرد از آن‌گونه او را به راه	که شد بر سیاوش نظاره سپاه
	(همان، ۹۳)
بدانگاه یاد آیدت راستی	که ویران شود کشور از کاستی
	(همان، ۷۶۵)
همان سرخه نامور کشته شد	چنان دولت تیز برگشته شد
	(همان، ۲۷۶۵)

ت. نامشخص‌سازی: نامشخص‌سازی زمانی اتفاق می‌افتد که کارگزار اجتماعی (به صورت فردی یا گروهی) ناشناخته و گم‌نام گذاشته شود. نامشخص‌سازی یا با به‌کارگیری ادات ابهام و ضمائر مبهم مانند هرکس، اندکی، بعضی، آنها و... در ابتدای اسم‌ها و تعبیرات، یا با بهره‌گیری از تکواژهای «ی» و «یکی» به همراه اسم‌ها حاصل می‌شود (یارمحمدی، ۱۳۹۰: ۱۷). فردوسی در ابیات زیر با به‌کارگیری مؤلفه گفتمان‌مدار نامشخص‌سازی سعی کرده است ابهام ایجاد کند و هویت عاملان روایت را ناشناخته و گم‌نام باقی گذارد:

یکی بیشه پیش اندر آمد ز دور	به نزدیک مرز سواران تور
	(همان، ۲۵)
پس پرده تو یکی دختر است	که ایوان و تخت مرا درخور است
	(همان، ۱۴۸۴)
چنین گفت با من یکی هوشمند	که رایش خرد بود و دانش بلند
	(همان، ۱۴۸۸)
پرستار بسیار و چندی غلام	یکی پر ز یاقوت رخسند جام
	(همان، ۱۳۸۲)

ث. انتزاعی‌کردن: «در انتزاعی‌کردن، کارگزاران با صفتی و کیفیتی نمایانده می‌شوند» (یارمحمدی، ۱۳۸۵: ۷۲). در مثال‌های ذیل فردوسی با به‌کاربردن صفت فاعلی یا مفعولی، به جای نام عوامل روایت، تلاش کرده است کنشگران و کنش‌پذیران را به صورت انتزاعی بازنمایی کند:

سیاوش بدو گفت کای نیک‌نام	نبینم جز از نیک‌نامی‌ات کام
	(همان، ۱۶۷۳)
چنین گفت خرم دل رهنمای	که خوبی گزین زین سپنجی‌سرای
	(همان، ۲۹۹۳)



بیابد بر آن پیر کاووس دست	شود کام و آرام ما جمله پست (همان، ۲۹۸۷)
خداوند جان است و آن خرد	خردمند را داد او پرورد (همان، ۱۱۴۶)
بخندید و با او چنین گفت شاه	که چاره به از جنگ ای نیک‌خواه (همان، ۹۲۱)

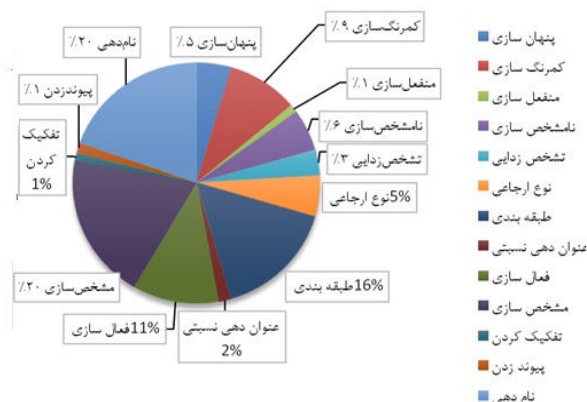
ج. طبقه‌بندی: در طبقه‌بندی کارگزاران با عنایت به هویت‌ها و نقش‌هایی که با دیگران مشابه است بازنمایی می‌شوند. در طبقه‌بندی کنشوران حکایت برحسب رخدادی که روی می‌دهد یا نقشی که به آنها داده می‌شود یا کاری که انجام می‌دهند طبقه‌بندی می‌شوند، مانند معلم، وزیر، سپهبد و صاحب‌دیوان. گاه نیز طبقه‌بندی برحسب ارزش فرهنگی، اجتماعی‌ای که به شخص یا گروه داده شده است انجام می‌گیرد (صاحبی و همکاران، ۱۳۸۹: ۱۲۰). در ابیات زیر فردوسی از عاملان روایت با توجه به دسته فرهنگی، اجتماعی، مذهبی و... که در آن قرار می‌گیرند نام می‌برد و از این طریق سعی در تعمیم‌دادن ویژگی‌هایی خاص به هر طبقه دارد.

غلام و کنیزک ببر هم دوپست	بگویش که با تو مرا جنگ نیست (همان، ۸۰۴)
بترسید وز شاه زنه‌ار خواست	که این خواب را کی توان گفت راست (همان، ۷۵۳)
سوی آز منگر که او دشمن است	دلش برده جان آهرمن است (همان، ۲۹۹۵)
غلام و پرستندگان ده‌هزار	بیاورد شایسته شهریار (همان، ۲۹۹۹)
زدی دام و دشمن گرفتی بدوی	ز ایران برآید یکی های و هوی (همان، ۲۲۸۱)

لیوون، پس از مطرح‌کردن این مؤلفه‌ها، فرمولی برای محاسبه میزان رازگونی متن ارائه می‌دهد که برای شناخت هرچه بیشتر روش نویسنده در تألیف آثار ادبی مؤثر است:

## نمودارها

نمودار ۱. میزان مؤلفه‌های صریح و پوشیده به صورت جزئی



## نمودار ۲. میزان مؤلفه‌های صریح و پوشیده به صورت کلی



## مؤلفه میزان صریح و پوشیده

$$53 = \frac{\text{مجموع ارجاعات پوشیده} \times 100}{\text{کل ارجاعات پوشیده و صریح}}$$

$$47 = \frac{100 \times 1360}{2896}$$

## تجزیه و تحلیل داده‌ها

تجزیه و تحلیل داده‌های مربوط به مؤلفه‌های گفتمان‌مدار پوشیده و صریح نشان می‌دهد که بیشترین بسامدها به ترتیب به مؤلفه‌های صریح نام‌دهی و مشخص‌سازی و طبقه‌بندی اختصاص دارد. در مؤلفه‌های صریح هم از فعال‌سازی و هم از مشخص‌سازی استفاده شده

تحلیل روایی داستان سیاوش براساس الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون، صص ۱۸۷-۲۰۸ ۲۰۵

است. مشخص‌سازی گاهی با بهره‌گیری از صفت بارز عامل روایی و گاه از طریق تفکیک صورت گرفته است. همچنین، کنشگران اجتماعی گاه به‌شکل گروهی و پیوسته بازنمایی شده‌اند. به‌طور مشخص، مؤلفه‌های صریح فعال‌سازی ۳۲۷ مورد، مشخص‌سازی ۵۶۹ مورد، تفکیک‌کردن ۳۰ مورد، پیوندزدن ۴۱ مورد و نام‌دهی ۵۶۹ مورد به‌کار رفته‌اند. در مجموع، ۵۳ درصد از مؤلفه‌ها را مؤلفه‌های صریح تشکیل می‌دهد.

در مؤلفه‌های گفتمان‌مدار پوشیده، پوشیده‌سازی گاه از طریق حذف اتفاق افتاده و کارگزاران به دو صورت پنهان‌سازی و کم‌رنگ‌سازی بازنمایی شده‌اند و گاه از راه‌های ارجاعی، منفعل‌سازی، نامشخص‌سازی، انتزاعی‌کردن و طبقه‌بندی.

آمار مؤلفه‌های پوشیده‌سازی در داستان سیاوش به این صورت دیده می‌شود: پنهان‌سازی ۱۳۳ مورد، کم‌رنگ‌سازی ۲۷۰ مورد، منفعل‌سازی ۳۳ مورد، نامشخص‌سازی ۱۶۳ مورد، تشخیص‌زدایی ۱۰۰ مورد، ارجاعی ۱۶۱ مورد، طبقه‌بندی ۴۶۳ مورد و عنوان‌دهی نسبی ۳۷ مورد. با قراردادن این مقادیر در فرمول مقدار رازگونگی متن، مشخص می‌شود که داستان سیاوش از ۴۷ درصد پوشیدگی در زبان برخوردار است.

همچنین، بافت‌زدایی زمانی، مکانی، تاریخی و سیاسی در برخی قسمت‌های داستان سیاوش با استفاده از مؤلفه‌های پوشیده صورت گرفته است. افزون‌براین، فردوسی در بسیاری از ابیات با پوشیده‌نگه‌داشتن عاملان روایت خود را از دام صدق و کذب رها کرده و از روش تاریخ‌نویسی مرسوم فاصله گرفته و با استفاده از این روش پیام خود را از زبان شخصیت‌ها برجسته کرده است.

در مجموع، به‌شرحی که در نمودارهای بالا آمده است، مؤلفه‌های صریح ۵۳ درصد و مؤلفه‌های پوشیده ۴۷ درصد از مؤلفه‌های بازنمایی را به خود اختصاص داده‌اند.

### نتیجه‌گیری

نتیجه بررسی نشان می‌دهد شاهنامه درعین‌حال که منعکس‌کننده و بازگوکننده روایت‌های باستانی است، از دیدگاه‌های فکری و اجتماعی فردوسی درباب مسائل مختلف اجتماعی و دارای بار عاطفی خاص و ایدئولوژیک او و بازتابی از گفتمان ملی هویت‌طلبی حاکم بر جامعه متأثر است که شاعر با استفاده از مؤلفه‌های مبتنی بر پوشیدگی، ایدئولوژی خود را از زبان دیگران بیان کرده است.

در این بررسی، پس از به‌کارگیری الگوی کنشگران اجتماعی ون‌لیوون در داستان سیاوش و با توجه به تجزیه و تحلیل داده‌ها در زمینه مؤلفه‌های گفتمان‌مدار پوشیده و صریح، مشاهده می‌شود که بیشترین بسامد به‌ترتیب به مؤلفه‌های صریح نام‌دهی و مشخص‌سازی، هرکدام با ۲۰ درصد و طبقه‌بندی با ۱۶ درصد مربوط می‌شود. بدین ترتیب، می‌توان به‌صورت علمی اثبات کرد که در داستان سیاوش پوشیدگی عوامل و کنشگران روایت به‌اندازه شخصیت‌پردازی و صحنه‌آرایی و توصیفات چشمگیر اهمیت دارند. فردوسی به‌اغلب شخصیت‌ها نام می‌دهد، اما در جاهایی که اهمیت روایت در اتفاقی است که به‌وقوع می‌پیوندد و کنشگران اهمیت چندانی ندارند، از ذکر نام‌ها خودداری می‌کند.

بافت‌زدایی زمانی، مکانی، تاریخی و سیاسی در برخی قسمت‌های داستان سیاوش با استفاده از مؤلفه‌های پوشیده به‌چشم می‌خورد. همچنین، فردوسی در بسیاری از ابیات با پوشیده‌نگه‌داشتن عاملان روایت، خود را از دام صدق و کذب رها کرده و از روش تاریخ‌نویسی مرسوم کناره گرفته است. افزون‌براین، او با استفاده از این روش، پیام خود را از زبان شخصیت‌ها به نوعی برجسته کرده و پاک‌نهادی و ایستادن بر سر پیمان و وفای به عهد و آرمان‌خواهی و هویت‌طلبی اقوام ایرانی و رمز پایداری ایران و نبرد همیشگی خیر و شر و ایران و انیران را، که درنهایت به پیروزی خیر و شکست شر می‌انجامد، بیان کرده و مرگ مظلومانه و شهادت‌گونه سیاوش را طلیعه و سرآغاز تولد، باروری و پیروزی پسرش کیخسرو بر افراسیاب و شکست کامل نیروهای اهریمنی و انیرانی قرار داده است.

#### پی‌نوشت

1. Activation
2. Detemination
3. Differentiation
4. Association
5. Nomination
6. Titulation
7. Exclusion
8. Specification
9. Passivation
10. Indetemination
11. Abstraction
12. Categorization

#### منابع

آقاگل‌زاده، فردوس (۱۳۸۶) «تحلیل گفتمان انتقادی و ادبیات». *ادب‌پژوهی*. شماره ۱: ۱۷-۲۷.

تحلیل روایی داستان سیاوش براساس الگوی کنشگران اجتماعی ون لیوون، صص ۱۸۷-۲۰۸-۲۰۷

رضا خیرآبادی و ارسلان گلغام (۱۳۹۲) «مطالعه تطبیقی شیوه بازنمایی کنشگران ایرانی و غربی در پرونده هسته‌ای ایران در رسانه‌های بین‌المللی (۲۰۰۸ ون لیوون)». *جستارهای زبانی*. شماره ۱۳: ۱-۲۰.

آیدنلو، سجاد (۱۳۹۰) *دفتر خسروان*. تهران: سخن.

اسدی، مسعود و همکاران (۱۳۹۴) «مؤلفه‌های زبان‌شناختی و جامعه‌شناختی- معنایی و بازنمایی کنشگران اجتماعی در متون مطبوعاتی». *جستارهای زبانی*. دوره هفتم. شماره ۲ (پیاپی ۳۳): ۱-۲۴. پنیوک، الستر (۱۳۷۸) «گفتمان‌های قیاس‌ناپذیر». ترجمه سیدعلی اصغر سلطانیه. *علوم سیاسی*. سال اول، شماره ۴: ۱۱۸-۱۵۷.

حق پرست، لیلا (۱۳۹۱) «تصویرسازی کارگزاران در داستان بهمن در شاهنامه و بهمن‌نامه (براساس مؤلفه‌های جامعه‌شناختی- معنایی در تحلیل گفتمان)». *پژوهش‌های زبان و ادبیات تطبیقی*. شماره ۲: ۴۵-۶۲.

خوانساری، محمد (۱۳۶۹) *فرهنگ اصطلاحات منطقی*. تهران: بنیاد فرهنگ اسلامی.

داوری اردکانی، نگار و همکاران (۱۳۹۱) «ارزیابی اصالت متون سه کتاب آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان از دیدگاه انسجام». *پژوهش‌نامه آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان*. سال اول. شماره ۱: ۱۵۱-۱۶۸.

دیویس، دیس (۱۳۹۶) *حماسه و نافرمانی*. ترجمه سهراب طاوسی. تهران: ققنوس.

رفیعی، سعید (۱۳۸۷) *زبان‌شناسی دریچه‌ای بر دریافت ماهیت ادبیات*. تهران: کانون ادبیات ایران. شریف، مریم و لطف‌الله یارمحمدی (۱۳۹۲) «بررسی رباعیات خیام از منظر گفتمان‌شناسی انتقادی با بهره‌گیری از مؤلفه‌های جامعه‌شناختی- معنایی گفتمان‌مدار». *شعرپژوهی (بوستان ادب)*. سال ششم، شماره ۲ (پیاپی ۲۰): ۶۷-۸۲.

صاحبی، سیامک و همکاران (۱۳۸۹) «بررسی و نقد روایی گلستان براساس نظریه تحلیل انتقادی گفتمان». *پژوهش زبان و ادبیات فارسی*. شماره ۱۶: ۱۰۹-۱۳۳.

فردوسی، ابوالقاسم (۱۳۸۷) *شاهنامه*، براساس نسخه چاپ مسکو. با مقدمه بدیع‌الزمان فروزانفر. تهران: پارسه.

فرکلاف، نورمن (۱۳۷۹) *تحلیل انتقادی گفتمان*. ترجمه گروه مترجمان. تهران: مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها.

مرتضوی، منوچهر (۱۳۷۲) *فردوسی و شاهنامه*. تهران: مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی.

میرفخرایی، ژا (۱۳۸۳) *فرایند تحلیل گفتمان*. تهران: مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها.

ون دایک، تئون ای (۱۳۸۲) *مطالعاتی در تحلیل گفتمان*. ترجمه پیروز ایزدی و همکاران. تهران: مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها.

یارمحمدی، لطف‌الله (۱۳۸۵) *ارتباطات از منظر گفتمان‌شناسی انتقادی*. تهران: هرمس.

\_\_\_\_\_ (۱۳۹۰) *درآمدی به گفتمان‌شناسی*. تهران: هرمس.

Fairclough, Norman (1995) *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language*, London: Longman.

Fairclough, N. Wodak, R. (1997) *critical Discourse Analysis*, In, T. A. V. (Ed) *studies*

Van Leeuwen, T. A. (1996) *The Representation of social Actors*, In Caldas Coulthard, C. R. Coulthard, M. (Eds.).